**The Nativity of the Holy Virgin**

**RUSSIAN ORTHODOX GREEK CATHOLIC CHURCH**

**1220 CRANE STREET**

**MENLO PARK, CALIFORNIA 94025**

**(650) 326-5622**

**tserkov.org**

**9–е Воскресенье После Троицы – Происхождение Честных Древ Животворящего Креста Господня – Семи мучеников Маккавеев, матери их Соломонии и учителя их Елеазара – Начало Успенского поста. – Глас 8**

**Тропари и Кондаки после Малого Входа:**

**Тропарь Воскресный Глас 8:**

С высоты́ снизше́л еси́, Благоутро́бне, / погребе́ние прия́л еси́ тридне́вное, / да на́с свободи́ши страсте́й, / Животе́ и воскресе́ние на́ше. Го́споди, сла́ва Тебе́.

**Тропарь Креста Глас 1:**

Спаси, Господи, люди Твоя, и благослови достояние Твое, победы на сопротивныя даруя, и Твое сохраняя Крестом Твоим жительство

**Тропарь Мучеников Глас 1:**

Болезньми святых, имиже о Тебе пострадаша,/ умолен буди, Господи,/ и вся наша болезни исцели,// Человеколюбче, молимся.

**Кондак Воскресный Глас 8:**

Воскре́с из гро́ба, уме́ршия воздви́гл еси́, / и Ада́ма воскреси́л еси́, / и Е́ва лику́ет во Твое́м воскресе́нии, / и мирсти́и концы́ торжеству́ют / е́же из ме́ртвых воста́нием Твои́м, Многоми́лостиве.

**Кондак Мучеников Глас 2:**

Премудрости Божия столпи седмочисленнии/ и Божественнаго Света светильницы седмосвещнии,/ Маккавеи всемудрии,/ прежде мучеников превелии мученицы,/ с нимиже всех Богу молитеся// спастися почитающим вас.

**Кондак Креста Глас 4:**

Вознесыйся на Крест волею,/ тезоименитому Твоему новому жительству/ щедроты Твоя даруй, Христе Боже,/ возвесели нас силою Твоею,/ победы дая нам на супостаты,/ пособие имущим Твое оружие мира// непобедимую победу.

**Первое Послание к Коринфянам (3:9-17):**

9Ибо мы соработники у Бога, *а* вы Божия нива, Божие строение. 10Я, по данной мне от Бога благодати, как мудрый строитель, положил основание, а другой строит на *нем;* но каждый смотри, ка́к строит. 11Ибо никто не может положить другого основания, кроме положенного, которое есть Иисус Христос. 12Строит ли кто на этом основании из золота, серебра, драгоценных камней, дерева, сена, соломы,- 13каждого дело обнаружится; ибо день покажет, потому что в огне открывается, и огонь испытает дело каждого, каково оно есть. 14У кого дело, которое он строил, устоит, тот получит награду. 15А у кого дело сгорит, тот потерпит урон; впрочем сам спасется, но та́к, как бы из огня. 16Разве не знаете, что вы храм Божий, и Дух Божий живет в вас? 17Если кто разорит храм Божий, того покарает Бог: ибо храм Божий свят; а этот *храм* - вы.

**Первое Послание к Коринфянам (1:18-24) (Креста):**

18Ибо слово о кресте для погибающих юродство есть, а для нас, спасаемых,- сила Божия. 19Ибо написано: погублю мудрость мудрецов, и разум разумных отвергну. 20Где мудрец? где книжник? где совопросник века сего? Не обратил ли Бог мудрость мира сего в безумие? 21Ибо когда мир *своею* мудростью не познал Бога в премудрости Божией, то благоугодно было Богу юродством проповеди спасти верующих. 22Ибо и Иудеи требуют чудес, и Еллины ищут мудрости; 23а мы проповедуем Христа распятого, для Иудеев соблазн, а для Еллинов безумие, 24для самих же призванных, Иудеев и Еллинов, Христа, Божию силу и Божию премудрость;

**Евангелие От Матфея (14:22-34):**

22И тотчас понудил Иисус учеников Своих войти в лодку и отправиться прежде Его на другую сторону, пока Он отпустит народ. 23И, отпустив народ, Он взошел на гору помолиться наедине; и вечером оставался там один. 24А лодка была уже на средине моря, и ее било волнами, потому что ветер был противный. 25В четвертую же стражу ночи пошел к ним Иисус, идя по морю. 26И ученики, увидев Его идущего по морю, встревожились и говорили: это призрак; и от страха вскричали. 27Но Иисус тотчас заговорил с ними и сказал: ободритесь; это Я, не бойтесь. 28Петр сказал Ему в ответ: Господи! если это Ты, повели мне прийти к Тебе по воде. 29Он же сказал: иди. И, выйдя из лодки, Петр пошел по воде, чтобы подойти к Иисусу, 30но, видя сильный ветер, испугался и, начав утопать, закричал: Господи! спаси меня. 31Иисус тотчас простер руку, поддержал его и говорит ему: маловерный! зачем ты усомнился? 32И, когда вошли они в лодку, ветер утих. 33Бывшие же в лодке подошли, поклонились Ему и сказали: истинно Ты Сын Божий. 34И, переправившись, прибыли в землю Геннисаретскую.

**Евангелие От Иоанна (19:6-11, 13-20, 25-28, 30-35) (Креста):**

6Когда же увидели Его первосвященники и служители, то закричали: || распни, распни Его! Пилат говорит им: возьмите Его вы, и распните; ибо я не нахожу в Нем вины. 7Иудеи отвечали ему: мы имеем закон, и по закону нашему Он должен умереть, потому что сделал Себя Сыном Божиим. 8Пилат, услышав это слово, больше убоялся. 9И опять вошел в преторию и сказал Иисусу: откуда Ты? Но Иисус не дал ему ответа. 10Пилат говорит Ему: мне ли не отвечаешь? не знаешь ли, что я имею власть распять Тебя и власть имею отпустить Тебя? 11Иисус отвечал: ты не имел бы надо Мною никакой власти, если бы не было дано тебе свыше; посему более греха на том, кто предал Меня тебе. 13Пилат, услышав это слово, вывел вон Иисуса и сел на судилище, на месте, называемом Лифо́стротон, а по-еврейски Гаввафа. 14Тогда была пятница перед Пасхою, и час шестый. И сказал *Пилат* Иудеям: се, Царь ваш!

15Но они закричали: возьми, возьми, распни Его! Пилат говорит им: Царя ли вашего распну? Первосвященники отвечали: нет у нас царя, кроме кесаря. 16Тогда наконец он предал Его им на распятие. И взяли Иисуса и повели. 17И, неся крест Свой, Он вышел на место, называемое Лобное, по-еврейски Голгофа; 18там распяли Его и с Ним двух других, по ту и по другую сторону, а посреди Иисуса. 19Пилат же написал и надпись, и поставил на кресте. Написано было: Иисус Назорей, Царь Иудейский. 20Эту надпись читали многие из Иудеев, потому что место, где был распят Иисус, было недалеко от города, и написано было по-еврейски, по-гречески, по-римски. 25При кресте Иисуса стояли Матерь Его и сестра Матери Его, Мария Клеопова, и Мария Магдалина. 26Иисус, увидев Матерь и ученика тут стоящего, которого любил, говорит Матери Своей: Же́но! се, сын Твой. 27Потом говорит ученику: се, Матерь твоя! И с этого времени ученик сей взял Ее к себе. 28После того Иисус, зная, что уже все совершилось, да сбудется Писание, говорит: жажду. 30Когда же Иисус вкусил уксуса, сказал: совершилось! И, преклонив главу, предал дух. 31Но так как *тогда* была пятница, то Иудеи, дабы не оставить тел на кресте в субботу,- ибо та суббота была день великий,- просили Пилата, чтобы перебить у них голени и снять их. 32Итак пришли воины, и у первого перебили голени, и у другого, распятого с Ним. 33Но, придя к Иисусу, как увидели Его уже умершим, не перебили у Него голеней, 34но один из воинов копьем пронзил Ему ребра, и тотчас истекла кровь и вода. 35И видевший засвидетельствовал, и истинно свидетельство его; он знает, что говорит истину, дабы вы поверили.

**Слово от Феофана Затворника:**

Св. апостол Петр, с позволения Господня, сходит с корабля и идет по воде; потом уступает движению страха и начинает тонуть. То, что он решился на такое необычайное дело, уповая на Господа, не представляет ничего укорительного, ибо иначе Господь не позволил бы ему того; укорительно то, что он не выдержал первого строя душевного. Его исполнило воодушевленное упование на Господа, что Он все может, и это дало ему дерзновение ввериться волнам. Сделано уже несколько шагов по этому новому пути: надлежало только крепче стать в уповании, взирая на Господа, Который близ, и на опыт хождения Его силою, а он вдался в человеческие помышления: "силен ветер, велики волны, вода не тверда"; это и расшатало и ослабило в нем крепость веры и упования. Оторвался он по этой причине от руки Господа и, оставшись преданным действию законов естества, начал тонуть. Господь укорил его: "маловерный! зачем ты усомнился?", показывая, что в этом вся причина беды. Вот урок всем, которые предпринимают что-либо, великое или малое, в видах угождения Господу! Хранить первый строй веры и упования, от которых рождается великая добродетель - терпение в доброделании, служащее основой жизни богоугодной. Пока хранятся эти расположения, до тех пор воодушевление на труды в начатом пути не отходят, и препятствия, как бы велики они ни были, не замечаются. Когда же они ослабеют, тотчас наполнят душу человеческие соображения о человеческих способах к сохранению жизни и ведению начатых дел. А так как эти последние всегда оказываются бессильными, то в душу входит страх, как быть; отсюда колебания продолжать ли, а наконец и совсем возвращение вспять. Надо так: начал - держись; мысли смущающие гони, а дерзай о Господе, Который близ.

**Объявления:**

Все приглашены на обед после службы.

Успенский пост начался сегодня.

В пятницу, 19 августа, Церковь отмечает Великий Праздник Преображения Господня. Праздничная Всенощная будет отслужена в 18:00 в четверг. В пятницу, праздничная Литургия с освящением фруктов и овощей начинается в 9:00.

У нас обычное выходное расписание с “Вопросами и ответами” в воскресенье.

**Помолитесь, пожалуйста, за рабов божиих:** Архиепископ ВЕНИАМИН, Протоиерей Антоний, Матушка Иоанна, Нина, Елизавета Матвеевна, Михаил (Синкевич), Ираида (Лак), Анисия (Князик), Зоя, Филипп, Галина, Георгий (Воронин). **За путешествующих:** Семья Рихтер; Семья Байкштейн; Илья, Варвара, и Злата. **За тех в опасности в Украине:** Солдаты Алексей, Александр, Андрей, и Артемий; Надежда, Александр, Лидия, Любовь, Наталья, Александр, Оксана, Мария, Валерий, Николай, Александра, Евгения, Наталья, Галина, Ольга, Павел, Татьяна, Евгений, Димитрий, Светлана, Людмила, Валерий, Надежда, Александр, Юлия, Максим, Ольга, Василий, Анна, Алексей, Любовь, Валентин, Любовь, Анатолий, Евгений, Ксения, Алексей, Екатерина, Артемий, Виктория, Младенец Ярослав, Дмитрий, Иоанна, Вячеслав, Игорь, Евгения, Фотинья, Тамара, Нина, Валентина, Александр, Любовь, Вячеслав, Вячеслав, Екатерина, Жанна, Андрей, Игорь, Виктор.

**НЕ ПРОПУСТИТЕ**

**возможность поддержать наш приход**

 

Ставьте лайки на **Facebook**! @Nativityoftheholyvirginorthodoxchurchmenlopark

 

Поддержите нас с помощью **Amazon Smile**: ищите

“The Nativity Of The Holy Virgin

Russian Orthodox Greek Catholic Church”

****

Ваша компания **УДВОИТ** каждое пожертвование при использовании Benevity!

**Ninth Week After Pentecost –– Procession of the Honorable Wood of the Life-Giving Cross of the Lord – 7 Holy Maccabean Martyrs –– Tone 8**

**Tone 8** **Troparion** *(Resurrection)*

Thou didst come down from on high, Merciful Saviour, and accept burial for three days, that Thou mightest free us from our passions. O Lord, our Life and Resurrection, glory to Thee.

**Tone 1** **Troparion** *(Cross)*

O Lord, save Your people, / and bless Your inheritance! / Grant victories to the Orthodox Christians / over their adversaries. / And by virtue of the Cross, / preserve Your habitation!

**Tone 7** **Troparion** *(Martyrs)*

Let us praise the seven Maccabees, / with their mother Salome and their teacher Eleazar; / they were splendid in lawful contest / as guardians of the teachings of the Law. / Now as Christ’s holy martyrs they ceaselessly intercede for the world.

**Tone 8 Kontakion** *(Resurrection)*

Having risen from the tomb, Thou didst raise the dead and resurrect Adam, and Eve dances with joy at Thy Resurrection. And all the ends of the earth keep festival at Thy Rising from the dead, O Most Merciful One.

**Tone 2** **Kontakion** *(Martyrs)*

Seven pillars of the Wisdom of God / and seven lampstands of the divine Light, / all-wise Maccabees, greatest of the martyrs before the time of the martyrs, / with them ask the God of all to save those who honor you.

**Tone 4** **Kontakion** *(Cross)*

As You were voluntarily crucified for our sake, / grant mercy to those who are called by Your name; / make all Orthodox Christians glad by Your power, / granting them victories over their adversaries, / by bestowing on them the invincible trophy, Your weapon of peace!

## 1 Corinthians 3:9-17 *(Epistle)*

**9** For we are God’s fellow workers; you are God’s field, you are God’s building. **10** According to the grace of God which was given to me, as a wise master builder I have laid the foundation, and another builds on it. But let each one take heed how he builds on it. **11** For no other foundation can anyone lay than that which is laid, which is Jesus Christ. **12** Now if anyone builds on this foundation with gold, silver, precious stones, wood, hay, straw, **13** each one’s work will become clear; for the Day will declare it, because it will be revealed by fire; and the fire will test each one’s work, of what sort it is. **14** If anyone’s work which he has built on it endures, he will receive a reward. **15** If anyone’s work is burned, he will suffer loss; but he himself will be saved, yet so as through fire. **16** Do you not know that you are the temple of God and that the Spirit of God dwells in you? **17** If anyone defiles the temple of God, God will destroy him. For the temple of God is holy, which temple you are.

## 1 Corinthians 1:18-24 *(Epistle, Cross)*

**18** For the message of the cross is foolishness to those who are perishing, but to us who are being saved it is the power of God. **19** For it is written: **20** Where is the wise? Where is the scribe? Where is the disputer of this age? Has not God made foolish the wisdom of this world? **21** For since, in the wisdom of God, the world through wisdom did not know God, it pleased God through the foolishness of the message preached to save those who believe. **22** For Jews request a sign, and Greeks seek after wisdom; **23** but we preach Christ crucified, to the Jews a stumbling block and to the Greeks foolishness, **24** but to those who are called, both Jews and Greeks, Christ the power of God and the wisdom of God.

## Matthew 14:22-34 *(Gospel)*

**22** Immediately Jesus made His disciples get into the boat and go before Him to the other side, while He sent the multitudes away. **23** And when He had sent the multitudes away, He went up on the mountain by Himself to pray. Now when evening came, He was alone there. **24** But the boat was now in the middle of the sea, tossed by the waves, for the wind was contrary. **25** Now in the fourth watch of the night Jesus went to them, walking on the sea. **26** And when the disciples saw Him walking on the sea, they were troubled, saying, “It is a ghost!” And they cried out for fear. **27** But immediately Jesus spoke to them, saying, “Be of good cheer! It is I; do not be afraid.” **28** And Peter answered Him and said, “Lord, if it is You, command me to come to You on the water.” **29** So He said, “Come.” And when Peter had come down out of the boat, he walked on the water to go to Jesus. **30** But when he saw that the wind was boisterous, he was afraid; and beginning to sink he cried out, saying, “Lord, save me!” **31** And immediately Jesus stretched out His hand and caught him, and said to him, “O you of little faith, why did you doubt?” **32** And when they got into the boat, the wind ceased. **33** Then those who were in the boat came and worshiped Him, saying, “Truly You are the Son of God.” **34** When they had crossed over, they came to the land of Gennesaret.

## John 19:6-11, 13-20, 25-28, 30-35 *(Gospel, Cross)*

**6** Therefore, when the chief priests and officers saw Him, they cried out, saying, “Crucify Him, crucify Him!” Pilate said to them, “You take Him and crucify Him, for I find no fault in Him.” **7** The Jews answered him, “We have a law, and according to our law He ought to die, because He made Himself the Son of God.” **8** Therefore, when Pilate heard that saying, he was the more afraid, **9** and went again into the Praetorium, and said to Jesus, “Where are You from?” But Jesus gave him no answer. **10** Then Pilate said to Him, “Are You not speaking to me? Do You not know that I have power to crucify You, and power to release You?” **11** Jesus answered, “You could have no power at all against Me unless it had been given you from above. Therefore the one who delivered Me to you has the greater sin.” **13** When Pilate therefore heard that saying, he brought Jesus out and sat down in the judgment seat in a place that is called The Pavement, but in Hebrew, Gabbatha. **14** Now it was the Preparation Day of the Passover, and about the sixth hour. And he said to the Jews, “Behold your King!” **15** But they cried out, “Away with Him, away with Him! Crucify Him!” Pilate said to them, “Shall I crucify your King?” The chief priests answered, “We have no king but Caesar!” **16** Then he delivered Him to them to be crucified. So they took Jesus and led Him away. **17** And He, bearing His cross, went out to a place called the Place of a Skull, which is called in Hebrew, Golgotha, **18** where they crucified Him, and two others with Him, one on either side, and Jesus in the center. **19** Now Pilate wrote a title and put it on the cross. And the writing was: JESUS OF NAZARETH, THE KING OF THE JEWS. **20** Then many of the Jews read this title, for the place where Jesus was crucified was near the city; and it was written in Hebrew, Greek, and Latin. **25** Now there stood by the cross of Jesus His mother, and His mother’s sister, Mary the wife of Clopas, and Mary Magdalene. **26** When Jesus therefore saw His mother, and the disciple whom He loved standing by, He said to His mother, “Woman, behold your son!” **27** Then He said to the disciple, “Behold your mother!” And from that hour that disciple took her to his own home. **28** After this, Jesus, knowing that all things were now accomplished, that the Scripture might be fulfilled, said, “I thirst!” **30** So when Jesus had received the sour wine, He said, “It is finished!” And bowing His head, He gave up His spirit. **31** Therefore, because it was the Preparation Day, that the bodies should not remain on the cross on the Sabbath (for that Sabbath was a high day), the Jews asked Pilate that their legs might be broken, and that they might be taken away. **32** Then the soldiers came and broke the legs of the first and of the other who was crucified with Him. **33** But when they came to Jesus and saw that He was already dead, they did not break His legs. **34** But one of the soldiers pierced His side with a spear, and immediately blood and water came out. **35** And he who has seen has testified, and his testimony is true; and he knows that he is telling the truth, so that you may believe.

**On the Procession of the Cross – from OCA.org:**.

The origin of this Feast is explained in the Greek *Horologion* of 1897: “Because of the illnesses which occur during the month of August, it was customary at Constantinople to carry the Precious Wood of the Cross in procession throughout the city for its sanctification, and to deliver it from sickness.”

On the eve (July 31), the Cross was removed from the imperial treasury and placed it upon the Holy Table of the Great Church of Hagia Sophia (which is dedicated to Christ, the Wisdom of God). From August 1 until the Dormition of the Most Holy Theotokos, there was a procession throughout the entire the city, and then the Cross was placed where all the people could venerate it.

In the Russian Church this Feast is combined with the remembrance of the Baptism of Rus on August 1, 988. In the “The order of services for the holy, catholic, and apostolic Great Church of the Dormition,” which was compiled in 1627 by order of Patriarch Philaret of Moscow and All Rus, there is a similar explanation of the Feast: "On the day of the Procession of the Precious Cross there is a Cross Procession with the Sanctification of Water, for the enlightenment of the people, in all the towns and places."

Knowledge of the day of the actual Baptism of Rus is preserved in the Chronicles of the XVI century: “The Baptism of the Great Prince Vladimir of Kiev and of all Rus took place on August 1.”

In the current practice of the Russian Church, the service of the Lesser Sanctification of Water on August 1 takes place either before or after Liturgy. Because of the Blessing of Water, this first Feast of the Savior in August is sometimes called “the Savior of the Water.” Along with the Blessing of Water, there may also be a Blessing of Honey (thus it is also called “the Savior of the Honey),” because on this day, the newly-gathered honey is blessed and tasted.

**Announcements:**

All are invited to lunch in the church hall after the service.

The Dormition Fast began today.

The Church observes the great feast of the Transfiguration of Our Lord on Friday August 19th. Festal Vigil will be celebrated at 6 PM on Thursday. Festal Liturgy with blessing of fruits and vegetables will be celebrated beginning at 9 AM on Friday.

We have our usual weekend schedule August 20/21; “Questions and Answers” will take place after lunch on Sunday.

**Please pray for the servants of God:** Archbishop BENJAMIN, Archpriest Anthony, Matushka Ioanna, Nina, Elizaveta Matfeevna, Michael (Sinkewitsch), Eroeda (Luck), Anisia (Knyazik), Zoya, Philip, Galina, George (Voronin). **For Travelers:** The Richter Family; the Baykshtein Family; Ilia, Barbara, and Zlata. **For Those in Ukraine:** Soldiers Alexei, Alexander, Andrei, Artem; Nadezhda, Alexander, Lidia, Lubov, Natalia, Alexander, Oksana, Maria, Valery, Nikolai, Alexandra, Eugenia, Natalia, Galina, Olga, Paul, Tatiana, Eugene, Dimitry, Svetlana, Ludmila, Valery, Nadezhda, Alexander, Julia, Maxim, Olga, Vasily, Anna, Alexei, Lubov, Valentin, Lubov, Anatoly, Eugene, Ksenia, Alexei, Ekaterina, Artem, Victoria, the child Yaroslav, Dmitry, Ioanna, Vyacheslav, Igor, Eugenia, Photini, Tamara, Nina, Valentina, Alexander, Lubov, Vyacheslav, Vyacheslav, Katerina, Zhanna, Andrei, Igor, Victor.

**STAY CONNECTED**

**support our parish**

 

Like us on **Facebook**! @Nativityoftheholyvirginorthodoxchurchmenlopark

 

Support us by using **Amazon Smile**: search

“The Nativity Of The Holy Virgin

Russian Orthodox Greek Catholic Church”

****

***DOUBLE*** the impact of your donation through workplace donation matching with Benevity!